



news

Vol. III, No. 4 - Summer 1995

THE HELLENIC PRESERVATION SOCIETY of Northeastern Ohio

Nicolaides' Madrigal Music to Sing Folk Songs at Fall Ball – October 14

Come, join the Hellenic Preservation Society for an evening of enchantment, nostalgia, and gaiety at the Heritage Ball on Saturday, October 14, 1995. Dine at one of Cleveland's best, Landerhaven in Mayfield Heights, where HPS members and guests will be treated royally by the Executive Caterer's expert staff. During cocktails, the evening's enchantment will be provided by *Apollo's Fire*, chamber music professionals. Nostalgia will overcome everyone during the *Madrigal Magic Singers'* performance of old Greek

folk songs. Gaiety will be yours as you dance the night away to the music of *Nea Kompania*.

Mark your calendars to join HPS for an evening of great feelings among wonderful people (members and friends of HPS) complimented by superb entertainment. For more information, a desire to help or to make donations to this benefit affair, call Sophie Karas, Chairperson, 526-4434. *hps*

—Sophie Karas

Scholar Describes Closing Days of Greco-Turkish Conflict/Collapse of "The Great Idea"

At the Second Annual Distinguished Hellenic Speakers Series luncheon, the guest lecturer was the notable author and Hellenic scholar T. Peter Limber.

Limber, or as he is known in Greek, Themistocles Petros Limberis, spoke about "Earnest Hemingway Reporting on the Closing Days of the Greco-Turkish Conflict," using slides, personal anecdotes and some very interesting statistics.

Limber spoke about the last days of the Greek community in Asia Minor and the politics that surrounded the events during that time. He emphasized the concept of "The Great Megali Idea" that started before

continued on page 4



T. Peter Limber holds Recognition Award presented by HPS for exemplary contribution, achievements and leadership in Hellenism. (Left: HPS President Pauline Latkovic and Mrs. Limber)

Members Underwrite HPS Newsletter

The Summer, Fall and Winter issues of the HPS Newsletter will be underwritten by George and Janet Chimples, BFI/Karas, and Drs. Paul and Christina Venizelos.

The Summer and Fall issues, sent to members and friends of HPS, were selected by the Chimples' and BFI/Karas. The Winter issue, the annual complimentary, four church members mailing was chosen by the Venizelos'.

We sincerely appreciate their generosity and thank them for recognizing the importance of our newsletter as the vehicle to disseminate news and other information about HPS and the Greek American community in Northeastern Ohio.

Any individual, family (ies) or business interested in underwriting the Spring issue or for more information, contact Pauline Latkovic at 331-0711 *hps*

—HPS Board of Trustees

Welcome New Members

Dr. & Mrs. Thomas Adams
Dr. James & Efrosini Bruzik
Angela Capous
Kathryn Cozzarin
Emanuel & Callie Elliot
Helen Golden
George & Peggy Hatzakis
Paul & Carolyn Mathiellis
Constance Papouras
Dr. George & Rhonda Parras
Chris & Vanessa Pasiadis
John & Mary Payiavlas
Dr. Demetrios & Phaedra Retikas
David & Evangeline Richards
Jim & Laurie Rokakis
James & Elaine Simon
Dr. Tim & Frances Tartara

Members to Elect Trustee in May

The quarterly HPS General Members Meeting will be held at St. Demetrios Church on May 18 at 7 p.m.

The general membership will elect one member for a two-year term. Tom Fourmas, elected by the general members last year, will be serving the second year of his term as a trustee through May of 1996.

Following the election, a program on Greek culture will be presented. Refreshments will be served at 7 p.m. *hps*

—Pauline C. Latkovic

Don't Miss the May Adventure with HPS

A memorable tour of the Antiochian museum, library, iconographers studio and library plus a visit to the Cathedral of Learning and Greek Room at the University of Pittsburgh is set for May 10 and 11.

Transportation, double occupancy, three meals, a snack and all admission fees for just \$85. Space is limited! Call Ann Moore for reservations at 886-3208. *hps*

—Ann Moore

ΤΑ ΛΕΜΕ ΣΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητοί συμπατριώτες

Την Κυριακή 2 Απριλίου, στο κοινωτικό χωλ του Αγίου Δημητρίου, ένας εξαιρετικός συμπατριώτης μας μίλησε για τις Ελληνο-Τουρκικές σχέσεις του 1922 όπως τις είδε ο δημοσιογράφος-τότε και αργότερα μεγάλος συγγραφέας, Ερνέστ Χαμινγκγουэй. Ο συγγραφέας Θεμιστοκλής Πετρος Λιμberης, η όπως αναφέρεται στην Αγγλική, Τ. ΠETER Λιμber, έδωσε μια θαυμάσια διάλεξη, συνοδευόμενη με διαφάνειες (σλινδές), πρωσωπικά ανέκδοτα, και ενδιαφέρουσες στατιστικές. Το τελευταίο του βιβλίο, ΕΛΛΗΝΙΚΑ: ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΑ, καταγράφει στις σελίδες του, την ιστορία του Ελληνικού λαού για σχεδόν 5000 χρόνια. Αν και στην Αγγλική, το βιβλίο αυτό είναι απαραίτητο για κάθε Ελληνο-Αμερικανική βιβλιοθήκη γιατί όχι μόνο μορφώνει τις καινούργιες γενιές, αλλά και διαφωτίζει τους ξένους.

Η διάλεξη έγινε υπό την αιγίδα της Οργανώσης Διαφυλάξεως Ελληνισμού που κάθε χρόνο γύρω από την επέτειο της Εθνικής μας Παλυγενεσίας καλεί διαφόρους ομιλητές που συζητούν θέματα Ελληνικού ενδιαφέροντος. Αν θυμωσαστε περυσί ο ομιλητής είτανε ο Σπυρος Βρυώνης που μίλησε για τους Ελληνες και την θάλασσα. Θερμά συγχαρητήρια αξίζουν σε όλους που εργαστήκαν για αυτήν την εκδήλωση και ευχομαί η φετινή επιτυχία να προωθήσει μια καινούργια ανναγεννηση του ελληνισμού στην πολή μας.

Όσοι είχατε την ευκαιρία να δείτε την εκθεση στο Μουσείο της πολής μας με Ελληνικές, Ρωμαϊκές και Ετρουσκάνες ανττικές, ευχομαί να αισθανθήκατε την εθνική περηφάνεια για τους προγόνους μας που αισθανθήκα και εγώ. Επίσης οι παραστάσεις της τραγωδίας του Ευριπίδη ΟΙ ΒΑΚΧΕΣ, και τα διάφορα συμποσία και σεμινάρια γύρω από τον ελληνικό πολιτισμό έδωσαν ένα χρώμα γαλανολευκό στην πολή του Κληβελάντ τον μήνα Μάρτιο.

Τώρα που είναι ανοιξη, μην ξεχνάτε τους Ελληνικούς Κήπους. Η πολιτεία του Κληβελάντ έχει υποσχεθεί έργα ανάπτυξης γύρω από την γειτονία που βρίσκονται όλοι οι Κηποι, όχι μόνο οι Ελληνικοί, που περιλαμβάνουν καινούργιο ιδρευτικό σύστημα, καινούργιους φωταγωγούς και παραπάνω μετρα ασφάλειας που θα διατηρούν την τάξη στην περιοχή, ιδίως τους καλοκαιρινούς μήνες. Όπως βλέπεται, η οργάνωση στα τέσσερα χρόνια της ζωής της έχει δραστηριοποιηθεί αρκετά για να κρατήσει ζωντανή την Ελληνική παράδοση και ιστορία στην πολή μας. Ας χετως αν κατι ...μερικοί προσπαθούν να την εμποδίσουν.

hps

ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ
Μάρκος

Ancient Greek Music Brought To Life

The HPS General Meeting and Program held on Monday, February 20 at Sts. Constantine & Helen Cathedral featured a performance of ancient Greek music by Phil and Gayle Neuman. The program was presented in cooperation with the Cleveland Museum of Art.

The married couple live in Portland, Oregon. They were in Cleveland to perform several times for the museum and in conjunction with The Great Lakes Theatre's presentation of "The Bakkhai."

Their performance for HPS left many attendees in awe of the couple's work and dedication to Greek music when neither are of Greek descent. When asked what drew them to the music they commented that Greek culture is important to people all over the world.

The Neumans brought several instruments with them which they hand-made, having based their recreation on whatever descriptions they could find, including pictures of musicians on Greek vases. The instruments were beautiful and in some cases, odd.



The *aulos* is related to the oboe. It is a double reed instrument built in several sizes. About fifteen pairs survive from ancient times and are exhibited in The Louvre Museum in Paris. A leather strap is worn around the head to aid in breathing through the instrument with the necessary force without causing pain to the musician.

The *lyra*, a harp-like instrument, was once made with its body from a tortoise shell and a deer's antlers to hold its strings. The Neumans' was made from wood with strings made from sheep guts.

A vertical flute, named a *syrynx*, looked more modern. Another flute-like instrument accompanied a *monokalamos*, or brass clapper attached to a musician's sandal, made for a more upbeat sound.



Neuman's display copies of ancient Greek instruments.

The *pandourion* looked like the instrument we all most associate with Greek music today: the bouzouki. Its sound was similar, too. It was plucked with a turkey quill.

Fifty-one pieces of ancient Greek music survive today. Most of them have been discovered this century. They have been found on stone or ceramic pieces and even on tombstones. Many were written by the great dramatists of the day such as Euripides for their plays. Many were poems put to music. They include intricate notations that have been translated by musicologists and music theorists.

The oldest piece the Neumans played dates from 500 B.C. It survived on clay *epinetron*, or knee guard, used for sewing. It pictured an Amazon trumpet player who was making a call to battle.

Gail Neuman played various instruments and for some songs sang whatever lyrics have survived. The music was relayed through the Middle Ages and the Renaissance through the music theorists' study of Aristotle, Ptolemy, Aristoxenos. At times

continued on page 4

HPS CALENDAR

May 11-12	HPS Excursion
May 18	General Meeting/Election St. Demetrios Church
May 26-29	Annunciation Festival
Jun. 29-Jul. 2	St. Demetrios Festival
July 30	Taverna Nite
Mid. Aug.	Sts. Constantine & Helen Festival
Oct. 5-8	St. Paul Festival
Oct. 14	HPS HERITAGE BALL

Euripides' The Bakkhai at Ohio Theatre

Euripides' tragedy "The Bakkhai" closed the Great Lakes Theatre Festival's 1994-95 season amidst some discussion among the Greek American community.

The production of the Ohio theatre, with its surreal costumes and Bulgarian music, was not exactly something you would see in Epidaurus but proved to be very powerful, nonetheless.

The chorus of oriental women (which in this case, included a few men) were dressed in orange-red kimonos and masks with long black curls, designed by Barbara Kessler. The character of Pentheus (Charles Tuthill,) the cynical Theban prince, wore a three-piece pin-stripped suit below his mask. However, this obvious symbol of the conservative made his crazed downfall (attired in women's clothes) even more poignant.

Robert Bragg's American translation made the dialogue very modern; even a little trendy, at times. But presented, in terms the whole audience could relate to, the struggle between the intellect (doubting Pentheus) and

the senses (Dionysis, played superbly by Jeremy Webb).

The modern choreography brought out the sensual and primitive feel of the Dionysius' followers, the Bakkhai. The extremely sloped stage forced the dancers to crouch making their movements seem more animalistic.

The "incidental music," by Felix Ivanox caused some concern among the Greek community because of his use of a Bulgarian women's choir for the chants. He also supplied the live instrumental music, which sounded rather Asian.

Director Gerald Freedman answered questions raised at some of the post-theater discussions about the choice of costumes and music. He said he followed his own artistic vision, adding that no one knows exactly what the ancient Greeks' music sounded like.

Fifty members and friends were in attendance at the HPS Theatre Party. *hps*

—Eleni Papouras

'94 Ball Is Over But The Memory Lives On

The Heritage Ball of 1994 was a great success. We hope the pictures you saw in the Winter Issue reminded all who attended what a wonderful evening it was.

Granted that the evening was full of song and social merriment but, most importantly, our financial expectations were definitely exceeded. Our thanks to all our patrons who gave so generously and who attended the ball. We were able to raise a very significant amount to help us with our mission, programs and projects.

After all expenses, we netted \$27,343.28, only \$130 still to be collected. We raised \$13,600 from donations for the restoration of the Greek Garden and \$13,743.27 for other projects. In addition, that evening Councilman James Rokakis announced a special grant of \$10,000 from the city of Cleveland for our Greek Garden project.

Many who could not attend supported by making donations and buying raffle tickets for the art work that was donated by very talented local Greek American artists. Thank you all so much.

On behalf of the Board of Trustees and the Ball committee, I want to thank everyone who helped make Heritage Ball '94 a very memorable and financially successful event. *hps*

—Christine Janas, Vice President
Chairperson, Heritage Ball '94

Greek Garden Blooming for City

HPS board member Andrew Chakalis has more great news about the Greek Garden renovation project in Cleveland's Rockefeller Park.

First, two other ethnic communities have been inspired by our Garden renovation

continued on page 4

American Philhellenes and Greek Orphans

continued from last issue

There was a number of other American philhellenes besides those previously mentioned, who also volunteered to help Greece by sailing on various ships carrying supplies, food and medicines. Among them were Captain John William Allen, Christ Bosco, Lieutenant George Brown and Jarvis Williams (a black from Baltimore.) There were also others who served in various other capacities. Among them were Alexander Ross, John Villean, James King, John D. Ross, Henry A. V. Post, Rufus Anderson, Joseph Brewer and a Captain Williams whose first name was not given. There was also a Lieutenant William T. Washington, who is referred to as a "distant relative of George Washington." He lost his life during a bombardment fighting in Greece.

Notably, many of these individuals, such as Dr. Samuel Howe and Colonel Jonathan Miller, were also responsible for bringing several Greek orphans to the United States.

Although a great number of these orphans remained and became American citizens, there were others who eventually returned to Greece. Only a few of those Greek orphans who returned to Greece can be mentioned here. There was Dr. G. Paspatis, for example, who, after receiving his education in America and studying in Paris, France and Pisa, Italy established a distinguished medical practice in Constantinople (Istanbul), and then moved to Athens, Greece after his retirement, and with his knowledge of 16 languages became an authority in Byzantine history and archeology. He also helped found the Philological Hellenic Society which was responsible for establishing nearly 200 schools in the Ottoman Empire.

Probably better known were Konstatinos and Pantias Rallis, brothers who after attending Amherst College and Yale University, traveled to India and then settled in London, England where they established their very successful export-import company. The Rallis Brothers Corporation became one of the largest and best-known trading companies of the world. There was also Anastasios Karaveles about whom we only know that after also attending Amherst College, became a teacher for a short period, returned to Greece and was never heard of again.

Among the Greek war orphans who were brought to America by Protestant missionaries and who eventually returned to Greece were Nicholas Petrokokkinos, Konstantinos Fountasakis, Christos Stamatis, E.T. Stasis and two brothers Stephanos and Pantelis Galatis. It is thought that a few of them became missionaries themselves; Petrokokkinos became the U.S. Consul on the Island of Chios, Greece. *hps*

To be continued.

—Dr. Themistocles Rodis

HPS Newsletter

Vol. III Number 4, Summer 1995

The HPS Newsletter is published by the Hellenic Preservation Society of Northeastern Ohio four times a year for members and friends. Send address changes to Charlotte LaJoe, 25026 Mill River Road, Olmsted Falls, Ohio 44138.

Co-Editors: Dr. Themistocles Rodis
George Stamatis

Layout: Pauline C. Latkovic

Writers: Kathy Apotsos, Mark Fikaras, Tom Fourmas, Charlotte LaJoe, Pauline C. Latkovic, Eleni Papouras, Mike Papouras, Christine Rackas, Dr. Themistocles Rodis.

Photographers: Helen Collis, Paul Mathiellis, Rose Rodis

Members and friends of HPS thank
GEORGE AND JANET CHIMPLES
for their generous donation to underwrite
this issue of the HPS newsletter.

Non-Profit Org.
U.S. Postage
PAID
Cleveland, Ohio
Permit No. 856

THE HELLENIC PRESERVATION SOCIETY

of Northeastern Ohio
6701 Rockside Road, Suite # 303
Independence, Ohio 44131



Limber - continued

the war of 1821, which called for taking back all the land that was once the Byzantine Empire. Unfortunately, the concept was destroyed by the end of 1922 when thousands of Greeks living in Asia Minor were forced to leave their lives and property behind and become refugees in Greece and elsewhere.

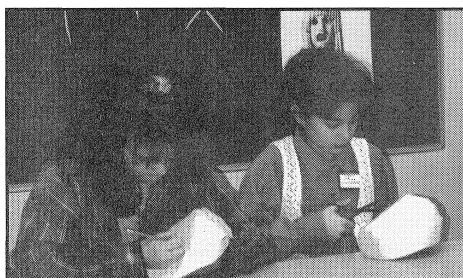
The question and answer period that followed, expressed the continued interest of the audience in this timely subject. As a member of the Archdiocesan Council of the Greek Orthodox Church of North and South America, a Trustee of Hellenic College and Holy Cross School of Theology and an Archon of the Ecumenical Patriarchate, Limber offered an update of the state of the relations between the Patriarchate, the Archdiocese and the Greek government and answered relevant questions.

His book *HELLENIKA: Heritage and History*, offers a unique view of Greek history and culture that spans over 5000 years. *hps*

—Mark Fikaris

To order *HELLENIKA-Heritage and History*, send a check for \$32.50 (includes handling and shipping) to T. Peter Limber, One Stoneleigh, Bronkville, NY 10708.

Youth Mask Workshop



Music - continued

the music had more of an Elizabethan sound than most people had expected. But in all it was a fascinating evening of traveling back in time through music and the excellent work and dedication of the Neumans. *hps*

—Kathy Apotsos

To order *Music of the Ancient Greeks*, a new compact disc recording by Organographia, send check for \$17.00 (includes shipping) to Pandourion Records, 709 5th Place, Oregon City, OR 97045-payable to Gail Neuman.



Garden - continued

project and have asked Chakalis to present them with an overview of the work HPS has done to date on the Greek Garden. The communities, Polish and Italian, have a great deal of work ahead of them, but they have the advantage of seeing the progress of our project: whereas, we were rather lonely pioneers.

Second, and more down-to-earth, if you excuse the pun, spring clean-up is under way. The central court and west slope are being cleaned on Saturdays. Plantings are being considered for the north and south sides. (Call Chakalis if you would like to volunteer to help clean up at 431-0470 or 228-1762.)

Finally, the daffodils should be in bloom right now! Don't miss them. Plan to visit the Garden and see the gorgeous progress of our HPS project and the rebirth of a Cleveland treasure. *hps*

—Kathy Apotsos